

МИНИСТЕРСТВО НА ОБРАЗОВАНИЕТО И НАУКАТА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
КИРИЛО-МЕТОДИЕВСКИ НАУЧЕН ЦЕНТЪР ПРИ БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ  
ИЖЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. М. Т. КАЛАШНИКОВА  
НАУЧНОЕ СООБЩЕСТВО “ПИСЬМЕННОЕ НАСЛЕДИЕ”  
DIGITAL MEDIEVALIST SCHOLARLY COMMUNITY  
ФОНДАЦИЯ „УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ НА БЪЛГАРИЯ“

**Писменото наследство  
и информационните технологии**

El’Manuscript–2014

Материали от V международна научна конференция  
Варна, 15–20 септември 2014 г.

София · Ижевск  
2014

Сборникът е издаден с финансовата подкрепа на Министерството на образованието и науката на Република България по процедура за подкрепа на международни научни форуми.

Отговорни редактори:            проф. д-р В. А. Баранов  
    доц. д-р В. Желязкова  
    д-р А. М. Лаврентъев

Редактори:                    Нели Ганчева, Веселка Желязкова (български текст)  
    О. В. Зуга, В. А. Баранов (руски текст)  
    Кевин Хокинс (Kevin Hawkins) (английски текст)

**Писменото наследство и информационните технологии** [Текст] : материали от V международна науч. конф. (Варна, 15–20 септември 2014 г.) / отг. ред. В. А. Баранов, В. Желязкова, А. М. Лаврентъев. — София ; Ижевск, 2014. — 448 с.

Сборникът съдържа материали от конференция, посветена на разработването и създаването на съвременни средства за съхраняване, описване, обработка, анализ и публикуване на ръкописни и старопечатни книжовни паметници и исторически извори, а също и на въпросите за подготвянето на електронни ресурси в областта на хуманитаристиката и тяхното използване в научните изследвания и преподаването.

© Кирило-Методиевски научен център — БАН, 2014  
© Ижевский государственный технический университет  
им. М. Т. Калашникова, 2014  
© Авторски колектив, 2014  
© Лилия Тошкова — графичен дизайн на корицата, 2014

ISBN 978–954–9787–25–2

## **Исследовательский комплекс в цифровой библиотеке “Книжные памятники Сибири” (Прологи сибирских собраний)<sup>1</sup>**

**И. А. Шилова**

*Цифровая библиотека, книжный памятник, Пролог, рукописные собрания,  
Сибирь*

### **The Rare and Unique Books of Siberia Research Toolkit in a Digital Library (Siberian Collections of Prologs)**

**Inna Shilova**

The article summarizes the practice of designing a digital research toolkit based on copies of the Old Russian *Prolog* miscellanies kept in Siberian collections in Novosibirsk and Tobolsk. The authors justify the significance of and prospects for designing these types of digital toolkits for academic research on Old Russian encyclopedic-type miscellanies.

В рамках создания цифровой библиотеки “Книжные памятники Сибири” [Дергачева-Скоп и др. 2010; Дергачева-Скоп и др. 2011] созданы электронные версии 11-ти списков древнерусского сборника “Пролог”, датируемых концом XV – началом XVII в.: 6 рукописей из собрания М. Н. Тихомирова ГПНТБ СО РАН, а также 2 рукописи из территориальных собраний (Томского и Красноярского) ГПНТБ СО РАН, 2 рукописи из собрания Государственного архива в г. Тобольске, 1 рукопись из “живой библиотеки” (список находится в библиотеке одной старообрядческой семьи в Сибири). Пока это набор графических файлов, который, благодаря усилиям сотрудников Отдела редких книг и рукописей ГПНТБ СО РАН, постепенно приобретает научное описание по системе полей, разработанной для публикации в цифровой библиотеке “Книжные памятники Сибири”. Состав комплекса постепенно увеличивается за счет новых рукописей из сибирских хранилищ.

Пролог, являясь одним из самых популярных сборников в Древней Руси, имеет богатую рукописную традицию: число его списков значительно, и все они рассеяны по различным российским и зарубежным рукописным собраниям (по данным И. Н. Лебедевой, из 1493 рукописных книг XI–XIV вв. в архивах и библиотеках 88 являются списками Пролога [Повесть 1985: 70]; списки этого сборника, относящиеся к XV–XVII вв., измеряются сотнями). Долгое время Пролог при-

---

<sup>1</sup> Работа выполнена в рамках гранта Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ) № 14–01–18053 (“Эвенкия, Хакасия, Тува: археографический поиск в местах компактного проживания старообрядцев”).

числялся к сборникам так называемого “постоянного состава”, поэтому в научных описаниях в лучшем случае указывается редакция, которую содержит тот или иной список, а также сведения о встречающихся в нем памятях русских святых. Между тем исследования последних десятилетий показали, что этот сборник обладает высокой вариативностью состава, кроме того, его списки могут иметь серьезные текстуальные различия [Жуковская 1983; Лосева 2006; Крысько и др. 2007; Шилова 2009; Чистякова 2011].

Нами установлено наличие нескольких разновидностей в пределах целой редакции, а также ряд индивидуальных вариантов, каждый из которых зафиксировал правку текста сборника. Обнаруженные изменения не укладываются в рамки двух известных редакций и свидетельствуют о сложной системе бытования этого сборника, включающего наряду с типичными списками списки с индивидуальными особенностями. Для понимания специфики этого типа сборника важна сама фиксация любых индивидуальных обработок, связаны ли они с монастырской средой создания и бытования списка, или созданы для нравственного воспитания “всякого христианина”, обусловлены ли их особенности провинциальным происхождением списка, или специфика кроется в литературных веяниях определенной эпохи и т. д. Представляется, что списки с индивидуальными особенностями каждый раз фиксируют определенные модификации Пролога как системы. Возникновение таких модификаций, их накопление и одновременное усложнение (например, когда какой-либо вариант дает жизнь целой группе списков) в совокупности с редакционными изменениями организуют непрерывный процесс движения текста Пролога.

В связи с этим для цифровой библиотеки каждый список Пролога будет значим не только как неповторимый рукописный “экземпляр” этого книжного памятника (имеющий особые приметы, свою историю создания и бытования в читательской практике и т. д.), но и как уникальная по содержанию и текстуальным особенностям модификация сборника.

Представление в цифровой библиотеке всех имеющихся списков какого-либо славянского сборника в виде особого жанрового комплекса кажется методологически оправданным и ценным именно для исследовательской работы. Предложенное в проекте “Книжные памятники Сибири” представление рукописи по определенной системе полей, учитывающей особенности ее “внешнего” оформления (характеристику области письма, записей, бумаги и водяных знаков, переплета и др.), а также представляющую полное и исчерпывающее описание ее состава, наилучшим образом подходит для работы исследователей-текстологов.

Например, такие “внешние” приметы, как записи на полях рукописей, могут содержать уникальные сведения, имеющие важное значение не только для литературной истории данного древнерусского сборника, но и представляющие ценность как исторический источник. Так, в собрании М. Н. Тихомирова находится список, в одной из записей которого упомянут Опоцкий Ильинский монастырь Псковской епархии. Считается, что наиболее ранние сведения о постройках этого

монастыря содержатся в Писцовой книге Шелонской пятины письма Владимира Безобразова 1575/1576 г. [Моисеев]. В этой связи запись в Прологе из собрания М. Н. Тихомирова приобретает особую ценность, поскольку указания на Опочский монастырь здесь относятся к более раннему времени.

Что касается особенностей состава списка, то описание его в полном объеме является необходимым элементом представления рукописи и становится все более реальным, в связи с тем что цифровой формат позволяет публиковать подробное описание состава каждого списка (что было практически невозможно при издании каталогов рукописных собраний в бумажном варианте). Например, один из списков Пролога Тихомировского собрания (Тих. 520) зафиксировал кардинальное вмешательство редактора в структуру сборника, что позволило рассмотреть его как индивидуальный вариант [Шилова, Турук 2012] и судить об особом авторском самосознании древнерусского книжника, вносящего серьезную правку в традиционный текст. Включение этой рукописи в цифровую библиотеку существенно расширяет возможности поиска близких списков.

Кроме того, представление различных рукописей Пролога в виде комплекса позволяет включить в исследовательское поле особый тип сборников, которые не соответствуют Прологу по основному составу, а содержат только выписки из него. Такие сборники представляют несомненный интерес: обычно это рукописи более поздней традиции, часть из которых могла быть создана в среде старообрядцев. Среди Прологов из собрания М. Н. Тихомирова ГПНТБ СО РАН есть один такой список, который относится к концу XVIII в. и содержит чтения за сентябрь-ноябрь (Тих. 543). Любопытно, что в записях начала XX в. этот сборник однозначно называется “Прологом”. Ценность этого списка составляет, во-первых, его состав (здесь находится большое количество памятней русских святых), а во-вторых, палеографические особенности (часть рукописи выполнена на сибирской бумаге).

Таким образом, формирующийся в рамках цифровой библиотеки “Книжные памятники Сибири” исследовательский комплекс Прологов имеет большое научное значение как для изучения литературной истории самого этого сборника, так и для истории древнерусской книжности в целом.

### **Литература**

Дергачева-Скоп и др. 2010 — *Дергачева-Скоп Е. И., Алексеев В. Н., Бородихин А. Ю., Шабанов А. В.* Создание цифровой библиотеки древнерусских рукописных и старопечатных книг современных сибирских хранилищ как единого информационно-коммуникационного пространства и использование ее в учебном процессе гуманитарного факультета НГУ // Регионы России для устойчивого развития: образование и культура народов Российской Федерации: материалы междунар. науч.-практ. конф. (Новосибирск, 25–27 марта 2010 г.). Новосибирск: ЗАО ИПП “Офсет”, 2010. С. 297–306.

- Дергачева-Скоп и др. 2011 — *Дергачева-Скоп Е. И., Бородихин А. Ю., Шабанов А. В.* Опыт ГПНТБ СО РАН в создании электронных версий книжных памятников // Библиосфера. 2011. № 3. С. 91–92.
- Жуковская 1983 — *Жуковская Л. П.* Текстологическое и лингвистическое исследование Пролога (избранные византийские, русские и инославянские статьи) // Славянское языкознание. IX Международный съезд славистов (Киев, сентябрь 1983). Доклады советской делегации. М.: Наука, 1983. С. 110–120.
- Крысько и др. 2007 — *Крысько В. Б., Проккопенко Л. В., Шевчук О. П.* Исследование и подготовка к изданию славяно-русского Пролога по древнейшим спискам XII–XIII веков // Вестник РГНФ. 2007. № 4. С. 141–150.
- Лосева 2006 — *Лосева О. В.* Две стадии формирования второй редакции Пролога (предварительные наблюдения) // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2006. № 1. С. 59–63.
- Моисеев — *Моисеев С. В.* Церковная жизнь Опоцкого погоста в XV–XVIII вв. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://ropki-hram.ru/moiseev/>, свободный.
- Повесть 1985 — *Повесть о Варлааме и Иоасафе.* Памятник древнерусской переводной литературы XI–XII вв. / Подгот. текста, исслед. и комм. И. Н. Лебедевой. Л.: Наука, 1985.
- Чистякова 2011 — *Чистякова М. В.* К истории новгородской редакции Пролога (на материале списков сентябрьского полугодия) // Slavistica Vilnensis, 2011. Kalbotyra 56 (2). P. 121–126.
- Шилова 2009 — *Шилова И. А.* Индивидуальные варианты Пролога как способ его редактирования // Вестн. Новосибир. гос. ун-та. Серия: История, филология. 2009. Т. 8. Вып. 2: Филология. С. 96–107.
- Шилова, Турук 2012 — *Шилова И. А., Турук Е. А.* Тихомировский список краткой редакции Пролога первой четверти XVI века (к проблеме редактирования) // Вестн. Новосибир. гос. ун-та. Серия: История, филология. 2012. Т. 11. Вып. 12: Филология. С. 29–42.